

**A**

الأمم المتحدة

Distr.  
GENERAL**الجمعية العامة**A/47/271  
15 June 1992  
ARABIC  
ORIGINAL: SPANISHالدورة السابعة والأربعون  
البند ٣٩ من القائمة الأولية\***ضرورة إنهاء الحظر الاقتصادي والتجاري والمالي  
المفروض من الولايات المتحدة الأمريكية على كوبا**رسالة مؤرخة ١١ حزيران/يونيه ١٩٩٢ وموجهة الى الأمين العام  
من القائم بالأعمال بالنيابة للبعثة الدائمة لكوبا لدى  
الأمم المتحدة

أتشرف بأن أرفق طي هذا نسخة من رسالة الأمانة العامة لبرلمان أمريكا اللاتينية التي أرسلت إليكم في الأيام السابقة بمدد تنفيذ القرارات التي اتخذها هذا الجهاز البرلماني في ٢ آب/أغسطس ١٩٩١ في أثناء دورته العادية الثالثة عشرة التي انعقدت في كارتاخينا ده إندياس (A/46/193/Add.1) بشأن الحظر الاقتصادي والتجاري المفروض على كوبا، وكذلك نص اتفاق التضامن مع كوبا الذي اعتمده اللجنة الدائمة لشؤون الصحة والعمل والضمان الاجتماعي التابعة لبرلمان أمريكا اللاتينية في ٢٧ آذار/مارس ١٩٩٢ في اجتماعها المعقود في هافانا .

وإنني لأرجو التكرم بالعمل على تعميم هذه الرسالة ومرفقها كوثيقة من وثائق الجمعية العامة .

(التوقيع) رينيه موخिका كنتيلار

القائم بالأعمال بالنيابة

. A/47/50

\*

.../...

170692

170692 170692 (٩٢)ش١٣٤٩ 92-25454

المرفق

رسالة مؤرخة ١٩ أيار/مايو ١٩٩٢ وموجهة  
الى الأمين العام من الامانة العامة  
لبرلمان أمريكا اللاتينية

إن الفريق الإداري لبرلمان أمريكا اللاتينية ، المجتمع في الفترة بين ١٢ و ١٥ حزيران/يونيه ١٩٩٢ في آسونسيون بباراغواي ، قرر بالإجماع تنفيذ جميع الاتفاقات والمقررات والتوصيات والقرارات التي اعتمدها أجهزة البرلمان والتي هي رهن التنفيذ . وقد أُثني على الامانة العامة لهذا العمل .

واستجابة للتماس صريح ، أسمح لنفسي بأن أبلغكم أن دورة برلمان أمريكا اللاتينية العادية الثالثة عشرة ، التي انعقدت في كارتاخينا ده إندياس في الفترة من ٢١ تموز/يوليه الى ٢ آب/أغسطس ١٩٩١ ، قد اتخذت قرارا جاء في منطوقه ما يلي :

١ - الإعراب عن تضامنها مع شعب كوبا إزاء الحالة الاقتصادية الخطيرة التي يواجهها حاليا .

٢ - التماس رفع الحظر الاقتصادي والتجاري المفروض على هذه الجزيرة منذ ٣٠ عاما" .

وفي الفترة الاخيرة ، فيما بين ٢٤ و ٢٧ آذار/مارس ١٩٩٢ ، اعتمدت اللجنة الدائمة لشؤون الصحة والعمل والضمان الاجتماعي التابعة لبرلمان أمريكا اللاتينية "اتفاق تضامن مع كوبا" (انظر التذييل) جاء في الفقرة ٣ من منطوقه ما يلي :

"إدانة الحظر المفروض على جمهورية كوبا والمطالبة برفعه ، وحث برلمان أمريكا اللاتينية على طرح هذه المطالب في منظمة الدول الأمريكية وفي الأمم المتحدة" .

وإنني إذ أعلمكم بهذه الوثائق ، أرجو أن تأذنوا لي بأن أضيف أننا فعلنا ذلك مدفوعين بقلقنا إزاء التدابير الأخيرة التي تزيد من تفاقم الظروف التي يفرضها على شعب كوبا الحظر الاقتصادي المشار إليه والعواقب الدامية المترتبة عليه .

ولهذه الأسباب نلتمس منكم أن تقوم المنظمة التي تمثلونها بجدارة ببحر الخوات المناسبة اللازمة لدراسة هذا الطلب .

## التذييل

### اتفاق التضامن مع كوبا

إن اللجنة الدائمة لشؤون المحة والعمل والضمان الاجتماعي التابعة لبرلمان أمريكا اللاتينية ، التي مقرها هافانا بكوبا والتي اجتمعت أيام ٢٤ و ٢٥ و ٢٦ و ٢٧ آذار/مارس ١٩٩٢ بحضور ٧٥ برلمانيا من الأرجنتين وإكوادور وأوروغواي وباراغواي والبرازيل وبنما وبوليفيا وبيرو وجنر الانتيل الهولندية والجمهورية الدومينيكية وشيلي وغواتيمالا وفنزويلا وكوبا وكولومبيا والمكسيك وهندوراس ، إذ ترى :

- ١ - أن المجتمع الدولي يقر بأن من المبادئ الأساسية للتعايش السلمي بين الدول تقرير الشعوب لمصيرها وعدم التدخل في قراراتها السيادية .
- ٢ - أن الشعب الكوبي منذ ما يقرب من ٢٤ عاما يقوم بعملية تحول أفضت فيها جهود عماله الى تقدم اقتصادي واجتماعي كبير .
- ٣ - أن جمهورية كوبا قد حققت لشعبها ارتفاعها أساسيا في مستوى الحياة والصحة وفي الضمان الاجتماعي ؛ وأنه تم القضاء على سوء التغذية والامية . وقد بلغت مستويات العمر المتوقع ووفيات الاطفال والامهات أعلى معدلات البلدان المتقدمة النمو ، مما يشكل قدوة لمعظم دولنا .
- ٤ - أنه بتجاهل المبادئ الدولية وبتزايد المصاعب التي يتعرض لها الشعب الكوبي اليوم وبتزايد تمعيب الجهد المبذول للاحتفاظ بما حققه من تقدم اقتصادي واجتماعي ، يستمر الخطر الإجرامي المفروض على كوبا ويتعمق .

### تتفق على ما يلي :

- ١ - تحية حكومة جمهورية كوبا وشعبها على التقدم الكبير في مجال المحة والعمل والضمان الاجتماعي وحفزهما على مواصلة الجهود للمضي قدما في مجال التنمية والتقدم الاجتماعي .

٢ - الإعراب عن الإمتنان لحكومة كوبا وشعبها لتضامنهما الفعلي مع شعوبنا ودعوتها لتكامل أمريكا اللاتينية .

٣ - إدانة الحظر المفروض على جمهورية كوبا والمطالبة برفعه ، وحث برلمان أمريكا اللاتينية على طرح هذه المطالب في منظمة الدول الأمريكية وفي الأمم المتحدة .

اعتمد في هافانا في ٢٧ آذار/مارس ١٩٩٢ .

-----